



48th Sangerfest



**PACIFIC COAST
NORWEGIAN SINGERS
ASSOCIATION**

AUGUST 1, 2, 3, 1957 — VANCOUVER, B. C.



HAREN H. + HANS D. SOBUSH.
SEATTLE, WASHING. TOS.

PACIFIC COAST NORWEGIAN SINGERS ASSOCIATION

Forty-Eighth Annual Sangerfest

VANCOUVER, B.C., CANADA



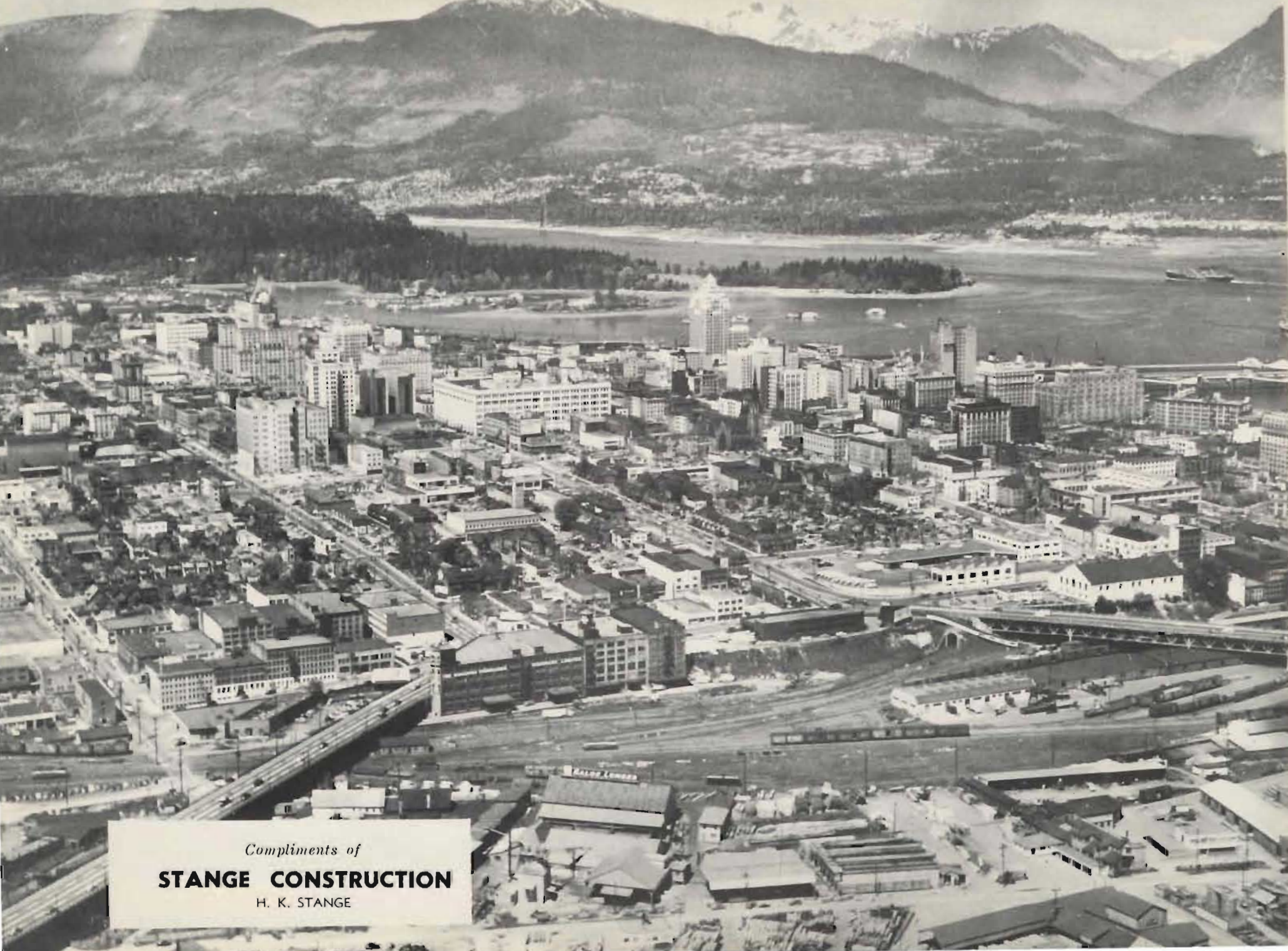
MONRAD MALMIN, Vancouver, B.C., *Director-in-Chief*

HENRY W. RINGMAN, Everett, *Asst. Director-in-Chief*



ASSOCIATION OFFICERS :

| | | | |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|
| ARILD DALVAAG, Vancouver, B.C..... | <i>President</i> | JACOB JACOBSEN, Oakland..... | <i>6th Vice-Pres.</i> |
| TORLEIF HOLAND, Vancouver, B.C..... | <i>1st Vice-Pres.</i> | TRYGVE INGEMORSEN, Vancouver..... | <i>Corresponding Secy.</i> |
| AIMAR MÖLLER, Los Angeles..... | <i>2nd Vice-Pres.</i> | KARL DAHL, Bellingham..... | <i>Recording Secy.</i> |
| HARTVIG SKOGLY, Vancouver, B.C..... | <i>3rd Vice-Pres.</i> | OLAV BOEN, Seattle..... | <i>Treasurer</i> |
| ROBERT MOEN, Seattle..... | <i>4th Vice-Pres.</i> | M. SYLLIASSEN, Seattle..... | <i>Hon. Grand Marshal (deceased)</i> |
| HERMAN WESTBY, Portland..... | <i>5th Vice-Pres.</i> | HARVEY MATHIESEN, Seattle..... | <i>Grand Marshal</i> |



Compliments of

STANGE CONSTRUCTION

H. K. STANGE

Pacific Coast Norwegian Singers Association

Roster of Choruses

| | | |
|---------------------|---------|-----------------------------------|
| VANCOUVER, B.C. | - - - | <i>Norwegian Male Chorus</i> |
| LOS ANGELES, CALIF. | - - | <i>Norwegian Male Chorus</i> |
| SPOKANE, WASH. | - - | <i>Tordenskjold Male Chorus</i> |
| OAKLAND, CALIF. | - - - - | <i>Normanna Glee Club</i> |
| EVERETT, WASH. | - - - | <i>Norwegian Male Chorus</i> |
| PORTLAND, ORE. | - - - - | <i>Norwegian Glee Club</i> |
| SEATTLE, WASH. | - - - | <i>Norwegian Male Chorus</i> |
| TACOMA, WASH. | - - - | <i>Normanna Male Chorus</i> |
| BELLINGHAM, WASH. | | <i>The Bellingham Male Chorus</i> |

Directors-in-Chief

| | | |
|-------------------|-----------|-----------|
| CARLO A. SPERATI | - - - - - | 1902-1916 |
| RUDOLPH MOLLER | - - - - - | 1916-1935 |
| GEORGE S. JOHNSON | - - - - - | 1935-1937 |
| MONRAD MALMIN | - - - - - | 1937-1939 |
| GEORGE S. JOHNSON | - - - - - | 1939-1940 |
| AUGUST WERNER | - - - - - | 1940-1946 |
| HENRY RINGMAN | - - - - - | 1946-1950 |
| GUNNAR J. MALMIN | - - - - - | 1950-1952 |
| HENRY RINGMAN | - - - - - | 1952-1953 |
| GUNNAR J. MALMIN | - - - - - | 1953-1955 |
| MONRAD MALMIN | - - - - - | 1955-1957 |

Record of Sangerfests

| | | | | | |
|-----------------------|---------|------|---------------------|---------|------|
| 1. Everett | - - - - | 1903 | 25. Grays Harbor | - - | 1931 |
| 2. Seattle | - - - - | 1904 | 26. Everett | - - - - | 1933 |
| 3. Portland | - - - - | 1905 | 27. Vancouver | - - - | 1934 |
| 4. Tacoma | - - - - | 1906 | 28. Bellingham | - - - | 1935 |
| 5. Astoria | - - - - | 1907 | 29. Seattle | - - - - | 1936 |
| 6. Seattle | - - - - | 1909 | 30. Portland | - - - - | 1937 |
| 7. Eureka | - - - - | 1910 | 31. San Francisco | - - | 1939 |
| 8. Everett | - - - - | 1912 | 32. Tacoma | - - - - | 1940 |
| 9. Spokane | - - - - | 1913 | 33. Grays Harbor | - - | 1941 |
| 10. San Francisco | - - | 1915 | 34. Everett | - - - - | 1942 |
| 11. Bellingham | - - - | 1916 | 35. Seattle | - - - - | 1944 |
| 12. Seattle | - - - - | 1917 | 36. Tacoma | - - - - | 1945 |
| 13. Portland | - - - - | 1918 | 37. Portland | - - - - | 1946 |
| 14. Tacoma | - - - - | 1919 | 38. Vancouver, B.C. | - | 1947 |
| 15. Grays Harbor | - - | 1920 | 39. Los Angeles | - - | 1948 |
| 16. Astoria | - - - - | 1921 | 40. Everett | - - - - | 1949 |
| 17. Everett | - - - - | 1922 | 41. Oakland | - - - - | 1950 |
| 18. Edison-Bellingham | | 1923 | 42. Seattle | - - - - | 1951 |
| 19. Seattle | - - - - | 1924 | 43. Spokane | - - - - | 1952 |
| 20. Portland | - - - - | 1925 | 44. Tacoma | - - - - | 1953 |
| 21. Tacoma | - - - - | 1926 | 45. Portland | - - - - | 1954 |
| 22. Vancouver | - - - | 1927 | 46. Bellingham | - - - | 1955 |
| 23. San Francisco | - - | 1928 | 47. Los Angeles | - - - | 1956 |
| 24. Astoria | - - - - | 1929 | 48. Vancouver, B.C. | - | 1957 |



F. J. HUME
MAYOR



Music-loving Vancouver and citizens join with me in welcoming the 48th Annual Sangerfest of the Norwegian Singers' Association, to be held here on August 1st, 2nd and 3rd.

Our people still retain pleasant memories of the successful Sangerfest held here in 1947 and they anticipate an equally inspiring gathering in Vancouver this year.

Vancouver like a number of communities on the Pacific coast, is a very cosmopolitan city and culturally this has been most beneficial, as people of many nations contribute to our music and other arts. In the galaxy of talent, the citizens of Norwegian birth and descent have always taken a prominent part, and so we are looking forward to a rare musical entertainment at this Sangerfest.

I seek liberal patronage for the performances sponsored by the Norwegian Singers' Association, and I am quite sure that those who attend will feel well repaid and thoroughly enjoy the program.

May I also thank the Association for staging the Sangerfest here and express the wish that it may not only be the most successful one held in the North-west, but that the participants will enjoy their stay in beautiful Vancouver.

(Signed) F. J. HUME
Mayor of Vancouver

SAGA

AND IN THE OLDEN DAYS it was customary for those men whose souls yearned for musical expression to attune their ears to the voices of the sea and earth and record in their eager minds the music of wind and wave — the rustling and souging of forest trees and mountain meadow grasses, or the wild tumbling laughter of streams and waterfalls mingled with the calls of the creatures of the forest. And with voice and instrument they would fashion the melodies of nature into songs which they sang whenever people gathered together for wedding or for burial, or merely for the pleasure of being together; and as the others listened, their heads would nod in recognition of Nature's music which they too had heard, and soon their voices also would be joined in the singing.

Thus it came to be that whenever the folk would tell of inspirational things, be it a great victory of their sea-faring Vikings or an act of unusual love or devotion, or an exciting encounter with one of the strange trolls or elves that everyone knew dwelt in mountain cave or in dark and secret forest glen, the musical ones would be inspired to relate in song that which they had seen or heard — and the melodies were sung by all through generation after generation.

Later came those who studied the writing of music and were inspired by the folk melodies, as well as by the song they too discovered in Nature's instruments, to write the great acappella compositions for which the north countries became so well known.

SO IT WAS that group singing became the favorite means for musical expression in those countries of the north — and in every city, town and village, choruses were formed; and often these groups would leave their own homes and travel great distances to hold sangerfests with other choruses, so that sometimes a thousand or more voices would be raised together in song. And the songs had a greatness because they were written for the common man and were of things close to his heart.

Now when these men migrated to a new land, they brought with them many traditions of the old, and soon male chorus singing became as much a part of their lives as it had ever been in their native land. Sangerfests began on our own Pacific Coast fifty-five years ago, after the formation of the Pacific Coast Norwegian Singers Association the year previous. Singers journeyed from far and near by boat, train or carriage to the little city of Everett where the first of these gatherings was held. Now, for the forty-eighth time the choruses have come many miles to sing together, three hundred strong. Certainly much credit is due the many fine musicians who unselfishly have given years of their lives in composing and arranging music, and in teaching and directing the songs so that the tradition of male chorus singing should not wither, but wax ever stronger and stronger.



Welcome, Singers!

LODGE SLEIPNER, No. 8

YANCOUVER, B.C.



President's Welcome *~*

ON BEHALF of the Pacific Coast Norwegian Singers Association it is my personal pleasure to welcome you, one and all, to this our 48th Sangerfest.

We hope that we will have fulfilled all the expectations of everyone in the traditional Norwegian Sangerfest spirit and to conclude this singing festival with a feeling of accomplishment and satisfaction.

Again, let this Sangerfest instill in its membership, the fine sense of music and love for natural beauty so clearly defined in song by our Nordic ancestors.

ARILD DALSVAAAG, *President*
Pacific Coast Norwegian Singers Association



Congratulations and Best Wishes

to the

Pacific Coast Norwegian Singers Association

on the occasion of your

Forty-Eighth Annual Sangerfest

*and "tusen takk" for harmony and cooperation in furthering Norwegian
fraternal and cultural activities.*

SUPREME LODGE, SONS OF NORWAY

1312 WEST LAKE STREET

MINNEAPOLIS, MINNESOTA



TORLEIF HOLAND
First Vice-President



TRYGVE INGEMORSEN
Corresponding Secretary



MONRAD MALMIN
Director-in-Chief



HENRY W. RINGMAN
Assistant Director-in-Chief



JOHN CHRISTENSEN
Baritone



DOROTHY WARENSKJOLD,
Lyrical Soprano



Best Wishes!

PITKETHLY BROS. LTD.

MR. D. PITKETHLY

Ladies' Auxiliary

MRS. W. ERICKSEN.....*President*
MRS. H. BRAIN.....*Secretary*
MRS. T. FROSETH.....*Treasurer*

MRS. I. FARSTAD
MRS. E. KVALHEIM
MRS. E. OLSEN
MRS. H. SKOGLY
MRS. I. HAUGSJERD
MRS. A. SVEEN
MRS. T. WENN
MRS. B. BUTTEDAHL
MRS. A. DALVAAG
MRS. M. GRASSETH
MRS. T. HOLAND
MRS. O. HOYBAK
MRS. ABEL OLSEN
MRS. G. GISLASON
MRS. E. FLOE
MRS. O. ORSETH
MRS. STEFFENSEN
MRS. O. SVEEN



ERNEST HAROLD
Portland Chorus Director

GUNNAR MALMIN
Tacoma Chorus Director



AUGUST WERNER
Seattle Chorus Director

GORDON HAFSO
Los Angeles Chorus Director



Kindly Greetings to . . .

many compatriots
afloat and ashore
through whose skill
and care we are
able to say of
PARAMOUNT salmon . . .

*"It takes a Good Crew to put up a
Good Pack" and we have both!*



Nelson Bros. Fisheries Ltd.

VANCOUVER, B.C.

Welcome, Singers!

BIRKELAND BROTHERS

Manufacturers of
WOOLLEN BATS

3573 MAIN STREET

DICKENS 4734



Greetings Singers from

MR. & MRS. OLAF BIRKELAND
AND FAMILY

GREETINGS!

Pacific Coast Norwegian Singers

JOHN LAND & SON
PAINTING CONTRACTORS

1594 EAST 54TH AVE.

ELGIN 5638

HILSEN . . .

Mr. and Mrs. Anton Dalsvaag



Sangerfest Schedule

SANGERFEST HEADQUARTERS —
HASTINGS AUDITORIUM

THURSDAY, AUGUST 1st

10:00 a.m.—Registration begins at Sangerfest Headquarters,
Hastings Auditorium

8:00 p.m.—Sangerfest Reception, Hastings Auditorium

FRIDAY, AUGUST 2nd

10:00 a.m.—Rehearsal at Headquarters

12:00 Noon—Luncheon for Singers, Hastings Auditorium

1:00 p.m.—Ladies' Luncheon, Canyon Gardens
(11:30 a.m. buses leave Hotel Vancouver)
(12:00 Noon buses leave Headquarters)

2:00 p.m.—Rehearsal at Exhibition Gardens

8:00 p.m.—Festival Concert, Exhibition Gardens
Dancing till 1:00 a.m., Hastings Auditorium

SATURDAY, AUGUST 3rd

10:00 a.m.—Business Meeting at Headquarters, Hastings
Auditorium

6:00 p.m.—Banquet and Grand Ball, Ballroom, Hotel Vancouver



Travelling to Scandinavia?

GET EXPERT ADVICE

FROM

HAGENS TRAVEL SERVICE LTD.

637 FRONT STREET

LAKEVIEW 1-8434

NEW WESTMINSTER, B.C.

●
*WE HAVE ARRANGED TRIPS FOR
SCANDINAVIANS SINCE 1937*

VELKOMMEN
VEST KYSTENS
NORSKE
SANGERE!

NORSK NYTT

●

*Compliments to The
Pacific Coast Norwegian Singers
Association*

THE SWEDISH PRESS

315 VERNON DRIVE

VANCOUVER 6, B.C.

SUBSCRIPTION—CANADA \$3.00, ELSEWHERE \$4.00

*Greetings and Sincere Best Wishes
to our Brother-Singers
who are striving so faithfully to keep alive
beautiful Scandinavian Songs and Music*

THE BELLMAN MALE CHORUS

VANCOUVER, B.C.

FESTIVAL CONCERT

EXHIBITION GARDENS

FRIDAY, AUGUST 2, 1957 - 8:00 P.M.

DOROTHY WARENSKJOLD, *Lyric Soprano*
ROLLIN JENSEN, *Accompanist*

MONRAD MALMIN, *Director-in-Chief*
HENRY W. RINGMAN, *Assistant Director*

JOHN CHRISTENSEN, *Baritone*

Prometheus Overture *Beethoven*
O, Canada *Arr. Monrad Malmin*
Star Spangled Banner *Scott-Key*
Ja, Vi Elsker Dette Landet *Nordraak*
On the Sea *D. Buck*
Hor oss Svea *Wennerberg*
Paa Sangertog *R. Moller*

Baritone Solo: John Christensen
Monrad Malmin, Directing

Et Haab *Edvard Grieg*
Modersorg *Edvard Grieg*
Mens Jeg Venter *Edvard Grieg*
En Drom *Edvard Grieg*

Dorothy Warenskjold, Lyric Soprano
Rollin Jensen at the Piano

The Heavens are Telling *Beethoven*
Beautiful Savior *Arr. Wick*
Dear Land of Home *Sibelius*
Lilla Stina *Wahlin*

Henry Ringman, Assistant Director

Symphony No. 2 (London) *Haydn*
Adagio — Allegro (First Movement)

Orchestra
Monrad Malmin, Conductor

INTERMISSION

Vikingarne *Frieberg*

Baritone Solo: John Christensen
(Chorus and Orchestra)

Olaf Trygvason *Reissiger*
Den Store Hvide Flok *Grieg*

Soprano Solo: Dorothy Warenskjold

Baadn-Laad *Grieg*

Monrad Malmin, Directing

Concert Favorites *To be announced*

For her final group Miss Warenskjold has chosen songs which, because of their beauty and simplicity, have become 'standard' in the concert repertoire. The artist hopes that at least one song in this group will be your favorite.

Rollin Jensen at the Piano

Brudeferden i Hardanger *Kjerulf*
Aftenroster *Borg*

Baritone Solo: John Christensen

Landkjending *Grieg*

Baritone Solo: John Christensen

Chorus and Orchestra

Programme Notes



ET HÅB *Edvard Grieg*

(I could pour my exultation forth, but none would understand. Better to lock it in my heart—that you, Bright Star, are mine.)

MODERSORG *Edvard Grieg*

(Dear God, you were hard when You took my little boy from me. Did You need him for an angel, because Earth has so few? His little cradle now stands so empty, and my heart is so full of sorrow. Dear Jesus, help me as no one else can . . . Help me to cry.)

MENS JEG VENTER..... *Edvard Grieg*

(Wild geese and their yellow-socked goslings strut in the sunshine . . . Fishings rocks dot the calm sea. Life is wonderful now, my sweetheart. But—wait 'til Midsummer Eve. We shall dance in the warm June night . . . It will be our wedding . . . all the flutes will play . . .)

EN DRÖM *Edvard Grieg*

(In dreams I saw a vision. All nature came to life when 'tis spring. But when I held you close the dream vanished and it was reality.)



NORWEGIAN GLEE CLUB
Portland, Oregon

Sangerfest Committees:

EXECUTIVE:

ARILD DALSSVAAG, *President*
TORLEIF HOLAND, *Vice-President*
HARTVIG SKOGLY, *3rd Vice-President*
TRYGVE INGEMORSEN, *Secretary*
MAGNUS GRASSETH, *Treasurer*

MUSIC:

MONRAD MALMIN, *Chairman*
HANS BRAIN
PAUL JOHANSEN

REGISTRATION:

PAUL JOHANSEN, *Chairman*
IVAR FARSTAD
MRS. A. DALSSVAAG
HAROLD FUGLESTAD

HOTELS:

CARL VISTAUNET, *Chairman*
KEN ARNNASON

BANQUET:

ARILD DALSSVAAG, *Chairman*
EMIL OLSEN
EINAR FLOE

TICKETS:

OLAI SVEEN, *Chairman*
TOM FROSETH
O. HOYBACK

PROGRAMME AND PUBLICITY:

TRYGVE INGEMORSEN, *Chairman*
EMIL GOMPERUD
EDVAR STEFFENSEN
IVAR HAUGSJERD

HALLS AND STAGE:

HARTVIG SKOGLY, *Chairman*
HANS BRAIN
OLAF ORSETH
PER HOYLAND

TRANSPORTATION:

WALTER ERICKSEN, *Chairman*

FINANCE:

TOM FROSETH, *Chairman*
IVAR HAUGSJERD
TOM HOLAND
TOM WENN
ARNE OLSEN
ELIAS KVALHEIM

SOUVENIR PROGRAMME:

MINDY GISLASON, *Chairman*
ABEL OLSEN
ARILD DALSSVAAG

REFRESHMENT:

AL SVEEN, *Chairman*



NORMANNA MALE CHORUS
Tacoma, Washington



This page is through the compliments of

MR. & MRS. A. B. HOLAND
MR. & MRS. B. W. ROSSUM
MR. & MRS. R. A. SIVERTSEN

SIGURDSON MILLWORK CO. LTD.
SLEIPNER HALL CO. LTD.
VANCOUVER SYMPHONY SOCIETY

MR. & MRS. P. A. CHRISTENSEN



NORWEGIAN MALE CHORUS
Seattle, Washington

Welcome, Singers!

DUNBAR
HARDWOOD FLOORS
LIMITED

OLD FLOORS RECONDITIONED

Parquette Floors a Specialty

KE 3646 — KE 6524

5555 WEST BOULEVARD

VANCOUVER 13, B.C.

Greetings to

Pacific Coast Norwegian Singers

MADSEN'S
CARPET and LINOLEUMS
LIMITED

Free Estimates

DICKENS 8148

3302 MAIN STREET

VANCOUVER, B.C.

Corner 17th Avenue



T. MULHOLLAND

VICTORIA DRIVE AT EAST 38TH AVE.

VANCOUVER, B.C.

SERVICE IS MY BUSINESS

Sunset Pharmacy

I. H. KREUTZWEISER

•

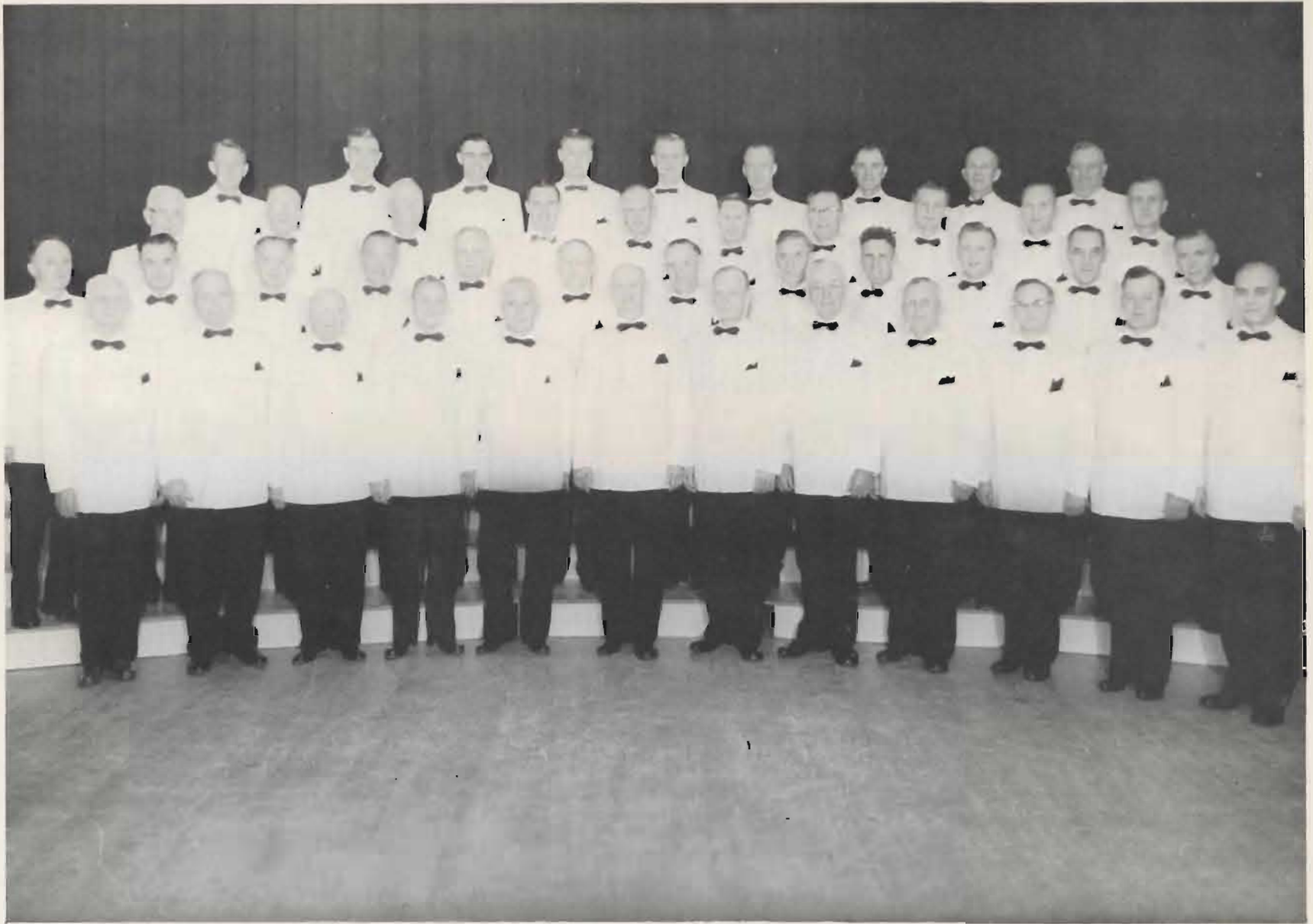
"PRESCRIPTIONS A SPECIALTY"

•

HEMLOCK 1-3830

4582 SUNSET STREET

BURNABY 1, B.C.



NORWEGIAN MALE CHORUS
Everett, Washington

OUR BEST WISHES... *Pacific Coast Norwegian Singers Assn.*



**HOTEL
VANCOUVER**

M. H. BURNS, Manager

The "Vancouver" offers friendly, efficient service to Convention Groups, Tour Parties and to the Individual Guest.



OPERATED BY THE VANCOUVER HOTEL COMPANY LIMITED UNDER THE JOINT MANAGEMENT OF THE CANADIAN NATIONAL AND CANADIAN PACIFIC RAILWAYS.

KERRISDALE 6922 - 6677 - 6678

**BRITISH COLUMBIA
DOOR CO. LTD.**

LES PALMER, Manager

DOORS • WINDOWS • MILLWORK

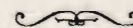
1206 WEST 75TH AVE.

VANCOUVER 14, B.C.

Greetings...

*PACIFIC COAST NORWEGIAN
SINGERS*

*Remembering our many happy sojourns
to the Sangerfests across the border!*



MR. & MRS. EINAR PLAMBECK
AND FAMILY



TORDENSKJOLD MALE CHORUS
Spokane, Washington



Temple of ...

DISTRICT No. 2 SONS OF NORWAY
LODGE VÅRDEN, No. 19—New Westminster
LODGE EIDSVOLD, No. 53—Victoria
LODGE NORDLYS, No. 20—Port Alberni



THE BELLINGHAM MALE CHORUS
Bellingham, Washington

Ming's

CHINESE
RESTAURANT

For the Best in
Chinese Food

Up the Red-Carpeted Stairway . . .

147 EAST PENDER ST. — MARine 4722
Open Daily at 5 P.M.

PHOTOLEC

LTD.

HEADQUARTERS FOR YOUR
PHOTOGRAPHIC SUPPLIES WHILE IN
VANCOUVER

787 HORNBY STREET

TAtlow 2467

Roselawn Funeral Directors

G. H. ARMSTRONG, Mgr.

COMMERCIAL at BROADWAY — 1669 BROADWAY EAST

Dickens 1314

Associated with . . .

Armstrong & Company

FUNERAL DIRECTORS

Est. 1912

304 DUNLEVY AVE.

TAtlow 0535

Greetings and Best Regards-

HUGO C. ORRE & SON

● PLUMBERS ●

229 Powell Street

TAtlow 2927

Compliments of

BERTEL BORGEN

ACCOUNTANT & AUDITOR

175 East Broadway

EMerald 6332

Med Sanger Hilsen

MOUNT PLEASANT HARDWARE CO. LTD.

T. JEVNE, Prop.

3250 Main Street

EMerald 4640

MOUNT PLEASANT UNDERTAKING CO. LIMITED

Kingsway at 11th Avenue

EMerald 2161

MONCRIEFF CONSTRUCTION Co. Ltd.

GENERAL CONTRACTORS

271 EAST 2nd AVE.

EMerald 9294

In Vancouver It's Henris

HENRI'S GRILL & SMORGASBORD

5 to 10 p.m.—except Sundays

713 WEST GEORGIA ST.

VANCOUVER, B.C.



NORWEGIAN MALE CHORUS
Los Angeles, California



Compliments of
EVANS COLEMAN & EVANS



Compliments of
J. W. BOW & CO. LTD.

